

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	13
Plenarvorträge	
Satzgliedstellung im Mittelfeld im Deutschen – Gibt es einen syntaktischen Wandel im Deutschen? <i>Kwangsin Jee (Seoul)</i>	19
Alltagssprache im DaF-Unterricht <i>Wolfgang Imo (Duisburg-Essen)</i>	33
Sektionsthemen und Referate	
Sprachwandel	
Interkulturelles Lernen durch die Lektüre von journalistischen Texten <i>Andrea Meta Birk (Bologna)</i>	51
Metaphern zur Charakterisierung von Respekt in chinesischen und deutschen Interviews im Kontrast <i>Jingtao Yu (Beijing)</i>	61
Erinnerungskultur und jüdische Literatur im Unterricht <i>Shoou-Huey Chang (Kaohsiung)</i>	75
Von der Idee des japanischen Staatswesens mit einer <i>e i n z i g e n</i> Nationalsprache – Die Sprachenpolitik des japanischen Kaiserreichs auf der besetzten koreanischen Halbinsel von 1910 bis 1945 <i>Kazuo Nakajima (Fukuoka)</i>	91
Die Geschichte der Erforschung der koreanischen Sprache durch Deutsche in den 1920er Jahren <i>Wonhyong Cho (Seoul)</i>	101
Zustandspassiv oder doch kein Passiv aus typologischer Perspektive – Überlegungen zu Resultativkonstruktionen <i>Yoko Nishina (Hiroshima)</i>	119

Zur Übersetzung von Kulturreferenzen <i>Kyoung In Choe (Seoul)</i>	131
Versuch zur Modellierung der Übersetzungskompetenz <i>Junjie Meng (Qingdao)</i>	139
Detransitivität und Modalität im Deutschen und im Japanischen <i>Yoshiyuki Muroi (Tokyo)</i>	153
Komparative Terminologie. Korpusbasierte Analyse der Wortbildungssemantik: Ein deutsch-polnisch-französischer Terminologievergleich am Beispiel der medizinischen Ästhetologie (ästhetisch-plastischen Chirurgie bzw. ästhetischen Medizin) <i>Daniil Danilets (Odessa)</i>	165
Unterricht der postmodernen Literatur mithilfe der postmodernen Architekturelemente <i>Azadeh Ansari (Teheran)</i>	179
Wandel in der Didaktik	
Grenzüberschreitendes Lernen am Beispiel des Tandems Bologna-München <i>Sandro De Martino (Bologna)</i>	189
Ansichten zur Verwendung von im deutschsprachigen Raum erschienenen Lehrwerken. Eine Umfrage unter DaF-Lehrenden in Japan <i>Elvira Bachmaier/Naoko Kajiura (Nagoya)</i>	201
Zur Förderung der deutschen Sprache in China von Österreich – aus einer sprachpolitischen Perspektive <i>Jun He (Chengdu)</i>	213
Grammatisch richtig – pragmatisch falsch. Kulturspezifik und Kulturkontakt in geschriebenen Texten <i>Plamen Tsvetkov (Sofia)</i>	227
Anweisungswortschatz von Sprachprüfungen auf dem Niveau A1 <i>Fujiko Ogasawara (Tokyo)</i>	237

Zur Erweiterung der mündlichen Sprachkompetenz von DaF-Lernenden mithilfe digitaler Technologien <i>Diana Stantcheva (Blagoevgrad)/Gabriele Dillmann (Granville)</i>	249
Deutschlehren und -lernen in China unter den Aspekten der Oralität und Literalität <i>Zhiyong Zhao (Changchun)</i>	261
Farben im DaF-Unterricht <i>Hee Hyun (Seoul)</i>	275
Sagen Bilder mehr als Worte? Zur bildlinguistischen Analyse von Schlagzeilen und Schlagbildern am Beispiel der Berichterstattung über die Flüchtlingskrise in Europa <i>Barbara von der Lühe (Berlin)</i>	291
Prosodische Schriften – Schriften, die Intonation und Rhythmus sichtbar machen <i>Markus Rude (Nagoya)</i>	303
Podiumsdiskussion	
Wie sollen die Humanities in Zeiten des großen Wandels aussehen? <i>Prof. em. Dr. Mun-Yeong Ahn (Seoul) & Prof. Dr. Daniel Müller Nielaba (Zürich)</i>	317
Anhang	
Tagungsablauf	321
Organisationskomitee	323
Teilnehmerliste	327